MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
MARK CHETCUTI

Seduta tat-18 ta' Lulju, 2012

Citazzjoni Numru. 280/2012

Av. Dottor Antoine Camilleri bhala prokuratur specjali ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta` estera LG Corp.

vs

Dr. Simon Micallef Stafrace u P.L. Veronica Rossignaud
gew nominati kuraturi deputati biex jirrapprezentaw lis-socjeta' Nejmet Al Dia'a Company, Souk Al Tolata Al Jadid Buldding No 301 Office 23 Tripoli-Libya
b'digriet tal-4 ta' April 2012

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tal-15 ta' Marzu 2012 li jghid hekk:

1. Illi s-socjeta' LG Corp., ta' 20, Yeouido-dong, Yeongdeungpogu, 150-721, Seoul, Repubblika tal-Korea

hija proprjetarja ta’ diversi markji, fosthom il-markju “LG” u l-markju distintiv “Face Device”, “LG & Face Device”, liema markji huma wzati minn din is-socjeta’ fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal ‘flat-screen televisions, compact disc (CD) players, digital versatile disc (DVD) players’ u bosta oggetti u accessorji ohra ta’ natura elettronika, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti A, B, C, D u E;

2. Illi s-socjeta’ rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta’ proprjeta industrijali tal-istess markji “Face Device” u “LG & Face Device” fil-komplessita taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f’Malta taht *Trademark No*. 24248 (kif muri f’Dok. A), u *Trademark No*. 24251 (kif muri f’Dok. B), kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta’ rikorrenti ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq id-disinn jew xoghol artistiku “Face Device” u dan kollu ai termini tal-artikolu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta’ Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta’ Malta, liema markji “LG”, “Face Device” u “LG & Face Device” huma wkoll irregistrati bhal *Trademarks* Komunitarji mal-‘Office for Harmonization in the Internal Market’ tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f’Alicante, Spanja) taht Numru 005441878 (kif muri f’Dok. C), Numru 005441431 (kif muri f’Dok. D) u Numru 005442264 (kif muri f’Dok. E);

3. Illi jirrizulta illi fis-6 ta’ Frar 2012 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur “CMA CGM DEBUSSY”, u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta’ *digital versatile disc (DVD) players* li jgibu l-markji tas-socjeta’ rikorrenti fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f’numru li ghadu mhux ikkonfermat ta’ *digital versatile disc (DVD) players* (liema numru ghandu jigi kkonfermat mid-Dwana ta’ Malta galadarba jkollhom zmien sabiex jittrasportaw u jghoddu l-kontenut kollu tad-*digital verstile disc playrs* u ghaldaqstant dan l-ammont jigi pprecizat matul il-kawza), b’Container Numru FCIU3356000, u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-artikolu 4 tal-Kap. 414;

4. Illi mill-Polza ta' Kargu Numru GGZ0422821 (kopja hawn annessa u mmarkata bhala Dok. J) jirrizulta li l-konsenjatarji tad-*digital versatile disc (DVD) players* in kwistjoni huma ndikati bhala Nejmet Al Dia'a Company, Souk Al Tolata Al Jadid Buldding No 301 Office 23 Tripoli-Libya, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma indikati bhala Shenzhen Waron Technology Co.,Ltd;

5. Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravvjenu dritt dwar il-proprjeta intellettwali huwa projibit skond l-artikolu 4 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

6. Illi dawn id-*digital versatile disc (DVD) players* in kwistjoni jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta' rikorrenti skond l-artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-Kap. 414, li favur taghha huma rregistrati l-markji "LG" "Face Device" u "LG & Face Device" u jikkontravvjenu wkoll id-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta' rikorrenti skond l-artikolu 2(1)(b) tal-istess Kap. 414, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamel rapprezentant tas-socjeta' rikorrenti (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. F);

7. Illi din il-konsenja ta' *digital versatile disc (DVD) players* bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-Kap. 414 wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok. I);

8. Illi huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita Ewropeja u fil-kazistika tal-'European Court of Justice' illi r-Regolamenti mahruga mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropeja u ghaldaqstant il-provvedimenti legali tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 207/2009 tas-26 ta' Frar 2009 fuq it-*Trademark* Komunitarja ghandhom jigu

invokati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

9. Illi l-artikolu 9 tal-Avviz Legali Numru 233 tal-2003 intitolat "Regoli ta' l-2003 dwar it-*Trademark* Komunitarja" jistipula illi l-Qrati Maltin li jistghu jittrattaw dwar *Trademarks* Komunitarji huma l-Prim'Awla tal-Qorti Civili u l-Qorti tal-Appell;

10. Illi l-Avukat Dr. Antoine Camilleri noe jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li nghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandanti tieghu;

Ghaldaqstant, ir-rikorrent nomine jitlob umilment li din l-Onorabbli Qorti joghgobha:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-*digital versatile disc (DVD) players* in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u/jew (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' *digital versatile disc (DVD) players* li tikkonsisti f'numru ta' *digital versatile disc (DVD) players* li ser jigi kkonfermat (kif spjegat aktar 'il fuq), b'Container Numru FCIU3356000, da parti tas-socjeta' intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta' rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' rikorrenti bin-Numri 24248 u 24251 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Face Device";

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta’ din l-msemmija konsenja ta’ *digital versatile disc (DVD) players* da parti tas-socjeta’ intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta’ rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta’ proprjeta intelletwali tas-socjeta’ rikorrenti in kwantu li ma humaiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta’ Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Kommunitarji Numru 005441878, 005441431 u 005442264 registrati f’isem is-socjeta’ rikorrenti (u dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 207/2009 tas-26 ta’ Frar 2009 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja));

4. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta’ rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu d-*digital versatile disc (DVD) players* in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tas-socjeta’ intimata, skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista’ skond it-termini tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta’ Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) - Kap. 414 tal-Ligijiet ta’ Malta, fil-konfront tas-socjeta’ rikorrenti;

6. Tordna lis-socjeta’ intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tad-*digital versatile disc (DVD) players* in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414;

Bl-ispejjez, kontra s-socjeta’ intimata li minn issa huma igunti ghas-subizzjoni;

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti li huma esebiti u mmarkati minn Dok. A sa Dok. J;

Rat id-digriet tal-4 ta’ April 2012 fejn gew nominati l-kuraturi deputati indikati sabiex jidhru ghall-entita` intimata;

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tas-17 ta’ Mejju 2012 fejn ecceppew:-

Illi l-esponenti m’humiex edotti mill-fatti u ghalhekk qeghdin jirriservaw id-dritt li jippresentaw risposta motivata f’kaz u jekk jigu edotti mill-fatti;

Salv risposta ulterjuri;

Rat il-lista tax-xhieda tal-istess kuraturi deputati;

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fil-31 ta’ Mejju 2012 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Claude Micallef Grimaud nomine li ddikjara li ma ghandhux aktar provi. Il-kawza giet differita ghas-sentenza in difett d’ostakolo ghat-18 ta’ Lulju 2012;

Rat ix-xhieda kollha prodotta;

Rat id-dokumenti kollha esebiti;

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza;

Ikkunsidrat

Illi jirrizulta li is-socjeta` attrici hija proprjetarja ta’ diversi markji fost ohrajn tal-markju ‘LG’ u l-markji distintivi “Face Device”, u “LG & Face Device” liema markji huma wzati minn din is-socjeta` fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal flat-screen televisions, compact disc (CD) players, digital versatile disc (DVD) players, u bosta oggetti u accessorji ohra ta’ natura elettronika, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti A sa E, liema markji huma registrati fir-Registru tal-Markji f’Malta taht Trademarks numri 24248 u 24251 u dawk komunitarji numri 005441878 u 005441431 u 005442264.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'container Numru FCIU3356000 li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM DEBUSSY li kien diehel Malta fis-6 ta' Frar 2012 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta' *digital versatile disc (DVD) players* li jgibu l-markju distintiv tas-socjeta' rikorrenti liema konsenja tikkonsisti f'elfejn u erbgha u sebghin (2,074) *digital versatile disc (DVD) players* u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-artikolu 4 tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 29 ta' Frar 2012 (Dok. AC1 fol. 103) maghmul minn Yu Sig Kang, Representative Director, tas-socjeta' rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli appositi tal-Kap. 414, u s-socjeta` attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skond il-ligi, u fit-terminu ndikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat esebiti bhala Dok. A sa Dok. J u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana George Agius (Dok. GA1 fol. 100) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-Dwana, u tar-rapport ta' Yu Sig Kang li kkonfermat li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit ta' George Agius, Ufficjal tad-Dwana datat 29 ta' Mejju 2012 (Dok. GA1 fol. 100). Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-elfejn u erbgha u sebghin (2,074) *digital versatile disc (DVD) players* in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u/jew (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' *digital versatile disc (DVD) players* f'Container Numru FCIU3356000 da parti tas-socjeta` intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta` rikorrenti nkwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks registrati f'isem is-socjeta` rikorrenti bin-Numri 24248 u 24251 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u dawk Komunitarji bin-numri 005441878, 005441431 u 005442264;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tas-socjeta` intimata, skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

4. Tordna lis-socjeta` intimata thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-oggetti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414 kif jirrizulta mill-affidavit ta' George Agius Dok. GA1 fol. 100;

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tal-hames talba attrici;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta'/entita' konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------